

Paper Gr. 7: The history and structure of Modern Greek

2015-16

This bibliographical guide concentrates on the most recent and useful publications, and particularly those in English or Greek. Further references on more detailed topics can be found in these works.

PART I: The history of Modern Greek

General and reference

- Adrados, F.R. (1999): *Historia de la lengua griega, de los orígenes a nuestros días*. Madrid: Gredos. Greek translation, *Ιστορία της ελληνικής γλώσσας. Από τις απαρχές ως τις μέρες μας*. Athens: Papadimas.
- Andriotis, N. (1967): *Ετυμολογικό λεξικό της κοινής νεοελληνικής*. Thessaloniki, 2nd ed.
- Andriotis, N. (1992): *Ιστορία της ελληνικής γλώσσας (Τέσσερις μελέτες)*. Thessaloniki.
- Babiniotis, G. (1986): *Συνοπτική ιστορία της ελληνικής γλώσσας*, Athens. 2nd ed. 2000.
- Browning, R. (1983): *Medieval and Modern Greek*. 2nd ed. Cambridge: CUP.
- Christidis, A.-F. (ed.) (2007): *A History of Ancient Greek, from the beginnings to late Antiquity*. Cambridge: CUP. Translated from Greek ed. of 2001.
- Eideneier, H. (1999): *Von Rhapsodie zu Rap. Aspekte der griechischen Sprachgeschichte von Homer bis heute*. Tübingen: Narr. Greek translation: *Όψεις της ιστορίας της ελληνικής γλώσσας από τον Όμηρο έως σήμερα. Από τη Ραψωδία στο Ραπ*. Athens, 2004.
- Holton, D. and Manolissou, I. (2010): Medieval and Early Modern Greek, in: E. G. Bakker (ed.), *A Companion to the Ancient Greek language*. Oxford: Wiley-Blackwell, pp. 539-63.
- Holton, D. (2010): What is Medieval Greek? Some thoughts of a grammarian, *Scandinavian Journal of Modern Greek Studies* 4: 29-43.
- Horrocks, G. (1997): *Greek: A history of the language and its speakers*. London: Longman. 2nd ed. Oxford: Wiley-Blackwell 2010.
- Kazazis, I.N. et al. (2001-3): *Επιτομή του Λεξικού της Μεσαιωνικής Ελληνικής Γραμματείας 1100-1669 του Εμμανουήλ Κριαρά*. Τόμοι Α'-Β'. Thessaloniki.
- Kopidakis, M.Z. (ed.) (1999): *Ιστορία της ελληνικής γλώσσας*. Athens: ELIA.
- Kriaras, E. (ed.) (1969-2011): *Λεξικό της Μεσαιωνικής Ελληνικής Δημώδους Γραμματείας*. Τόμοι Α'- ΙΖ'. Thessaloniki.
- Mackridge, P. (2009): *Language and national identity in Greece, 1766-1976*, Oxford University Press.
- Mackridge, P. (2010): Modern Greek, in: Medieval and Early Modern Greek, in: E. G. Bakker (ed.), *A Companion to the Ancient Greek language*. Oxford: Wiley-Blackwell, pp. 563-87.
- Manolissou, I. (2008): On historical linguistics, linguistic variation and Medieval Greek. *Byzantine and Modern Greek Studies* 32: 63-79.
- Moysiadis, Th. (2005): *Ετυμολογία: εισαγωγή στη μεσαιωνική και νεοελληνική ετυμολογία*. Athens: Ellinika Grammata.

- Tonnet, H. (1993): *Histoire du grec moderne*. Paris: Asiathèque. 2nd ed. 2003.
Greek translation, Athens: Papadimas, 1995.
- Toufexis, N. (2008): Diglossia and register variation in Medieval Greek.
Byzantine and Modern Greek Studies 32: 203-17.

Historical phonology

- Cheila-Markopoulou, D. (1980): Η προφορά της ελληνικής τον 10ο μ.Χ. αι.
Έμμεσες μαρτυρίες από χειρόγραφο της Bodleian Library. *Μνήμη Γ. Ι. Κουρμούλη*, Athens.
- Minas, K. (1983): Συνίζηση των έ, ί στη Μεσαιωνική και Νέα Ελληνική. *Δωδώνη* 12: 283-7.
- Mirambel, A. (1953): Essai de phonologie du grec byzantin. *Atti del VII congresso internazionale di studi bizantini 1951 (Studi bizantini e neoellenici)*, v.1, 303.
- Mirambel, A. (1953): Η φωνολογία και ή μελέτη τής Νεοελληνικής. In *Προσφορά εις Στίλπωνα Π. Κυριακίδην επί τῇ εἰκοσιπενταετηρίδι τῆς καθηγεσίας αὐτοῦ*, Thessaloniki, Hellenika parart. 4, 486-98.
- Newton, B. (1963): Patterns of sound change in Greek. *Lingua* 12: 151-64.
- Setatos, M. (1987): Από τα αρχαία στα νέα ελληνικά. Φωνολογικές αλλαγές.
Studies in Greek Linguistics 8: 187-192.
- Setatos, M. (1967): Το πρόβλημα της εξέλιξης τοῦ υ ως τὰ Νέα ἑλληνικά.
Ελληνικά 20: 338-48.
- Shipp, G.P. (1958): The phonology of Modern Greek. *Glotta* 37: 233-58
[dissimilation]
- Symeonidis, Ch. (1972): Χείλωση [labialisation] στη μεσαιωνική καί νέα ελληνική. *Βυζαντινά* 4: 205-13.

Historical morphology

Nominal morphology

- Cheila-Markopoulou, D. (1991): Περίφραση και γραμματικοποίηση. Η εξέλιξη του περιφραστικού συγκριτικού της ελληνικής. *Studies in Greek Linguistics* 11: 159-74.
- Cheila-Markopoulou, D. (2004): Συγχρονικές και διαχρονικές τάσεις στο γένος της ελληνικής. Μια θεωρητική προσέγγιση. In: A. Symeonidi, A. Ralli & D. Cheila-Markopoulou (eds.) *Το γένος*. Athens: Patakis, 13-56.
- Floristán Imízcoz, J. M. (1990): Evolución del sistema de los pronombres personales desde el ático clásico al griego moderno. *Minerva* 4: 177-202.
- Mendez-Dosuna, J. (1995): The origin of feminine οἱ. *Studies in Greek Linguistics* 15: 78-89.
- Papanastasiou, G. (2001): Μορφολογία: από την κλασική ελληνική στην Κοινή. In A.-F. Christidis (ed.) (2001), *Ιστορία της ελληνικής γλώσσας*, 442-56.
- Qvonje, J.I. (1984): Der Charakter der morphosyntaktischen Innovationen im Neugriechischen. *Scandinavian Studies in Modern Greek* 7-8: 3-25.
- Ruge, H. (1969): *Zur Entstehung der neugriechischen Substantiv-deklination*. Stockholm: Almqvist & Wicksell.

Verb morphology

- Aerts, W. J. (1965): *Periphrastica. An investigation into the use of εἶναι and ἔχειν as auxiliaries or pseudo-auxiliaries in Greek from Homer up to the present day*. Amsterdam: A. Hakkert.
- Aerts, W. J. (1983): Periphrastic constructions of future tense, especially with μέλλειν in medieval cypriot. *Επετηρίς του Κέντρου Επιστημονικών Ερευνών Κύπρου* 12: 149-69.
- Anaxagorou, N. (1994): Mood in the Chronicle of Leontios Machairas. In Philippaki-Warbuton, I. Et al. (eds.) *Themes in Greek Linguistics*. Reading. Amsterdam: J. Benjamins, 313-8.
- Babiniotis, G. (1972): *Το ρήμα της ελληνικής. Δομικαὶ ἐξελίξεις καὶ συστηματοποιήσεις τοῦ ρήματος τῆς ἐλληνικῆς (ἀρχαίας καὶ νέας)*. Athens: S. Saripolou.
- Cheila-Markopoulou, D. (2001): Θέλω να... αλλά δεν θα... Φαινόμενα γραμματικοποίησης και τροπικής πολυεκμετάλλευσης. *Studies in Greek Linguistics* 21: 822-33.
- Gonzalez Rincon, M. (1988): Notas sobre el verbo griego cretense en El sacrificio de Abraham. *Erytheia* 9: 347-8.
- Holton, D. (1993): The formation of the Future in modern Greek literary texts up to the 17th century. In Panayotakis, N. (ed.): *Αρχές της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας. Proceedings of the Second International Conference 'Neograeca medii aevi'*, Venice: Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini, 118-28.
- Joseph, B. (1978/1990): *Morphology and Universals in Syntactic Change. Evidence from Medieval and Modern Greek*. New York: Garland.
- Joseph, B. (2000): Textual authenticity: Evidence from Medieval Greek. In Herring, S. et al. (eds.) *Textual Parameters in Older Languages*. Amsterdam: J. Benjamins, 309-29.
- Joseph, B. & P. Pappas (2002): On some recent views concerning the development of the Greek future system. *Byzantine and Modern Greek Studies* 26: 247-73.
- Kapsomenos, S. (1953): Η ιστορία του ρήματος είμί. In *Προσφορά εἰς Στίλπωνα Π. Κυριακίδην ἐπὶ τῇ εἰκοσιπενταετηρίδι τῆς καθηγεσίας αὐτοῦ*, Thessaloniki, Hellenika parart. 4, 305-25.
- Leumann, M. (1976): Das -ka des neugriechischen Passivaorists ἐδέθηκα. *Münchener Studien zur Sprachwissenschaft* 34: 73-6.
- Leumann, M. (1976): Zur Form von neugriechischen Partizip γραμμένος. In A. Morpurgo Davies & W. Meid (eds.) *Studies in Greek, Italic and Indo-European linguistics offered to L.R. Palmer*. Innsbruck: Institut für Sprachwissenschaft, 163-7.
- Manolessou, I & C. Nifadopoulos (1999): Η αύξηση στα μεσαιωνικά ελληνικά. Μια πρώτη προσέγγιση με βάση τα σύνθετα ρήματα. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα. Πρακτικά της 20^{ης} Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Αριστοτελείου Πανεπ. Θεσσαλονίκης*, Θεσσαλονίκη, 303-14.
- Markopoulos, T. (2009): *The future in Greek: from ancient to medieval*. Oxford University Press.
- Moser, A. (1988): *The History of the Perfect Periphrases in Greek*, Ph.D. dissertation, Univ. of Cambridge.

- Moser, A. (1986): Προβλήματα που προκύπτουν από τη Διαχρονική εξέλιξη και συγχρονική χρήση του Παρακειμένου. *Studies in Greek Linguistics* 7: 149-61.
- Minas, K. (1987): Οι καταλήξεις της οριστικής των μονολεκτικών ρηματικών τύπων της μεσοπαθητικής φωνής. *Δωδώνη* 16: 21-60.
- Mirambel, A. (1961): Participe et gérondif en grec médiéval et moderne. *BSL* 56: 46-79.
- Mirambel, A. (1966): Essai sur l'évolution du verbe en grec byzantin. *BSL* 61: 167-90.
- Pappas, P. & Joseph B. D. (2001): The development of the Greek future system: setting the record straight. In Aggouraki, G. et al. (eds.), *Greek Linguistics '99. Proceedings of the 4th International Conference on Greek Linguistics*, Nicosia, 17-19 September 1999. Thessaloniki: University Studio Press, 354-9.
- Philippaki-Warbuton, I. & Spyropoulos, V. (2004): A change of mood: the development of the Greek mood system *Linguistics* 42 (4): 791-817.
- Ruge, H. (1984): Zur Entstehung der neugriechischen mediopassiven Endungen. *Folia Neohellenica* 6: 132- 43.
- Tonnet, H. (1982): Note sur la constitution du futur grec moderne. *Cahiers Balkaniques* 3: 105-19.
- Tsangelidis, A. (1999): *Will and tha: A comparative study of the category Future*. Thessaloniki: University Studio Press.

Historical syntax

- Bakker, W. (1971): Some remarks on the use of relative pronouns in the Erotocritos. *Kretika Chronika* 23: 309-21.
- Bubenik, V. (1997): From Ancient to Modern Greek. In J. Hewson & V. Bubenik (eds.), *Tense and Aspect in Indo-European Languages*. CILT 145, Amsterdam: J. Benjamins, 249-64.
- Cheila-Markopoulou, D. (1994): Free Relatives in Medieval and Modern Greek. *Themes In Greek Linguistics: Papers From The First International Conference On Greek Linguistics, Reading, September 1993*, Philippaki-Warbuton, et al. (eds), Amsterdam: John Benjamins, 413-419. CILT 117: 413.
- Cheila-Markopoulou, D. (2000): The indefinite article in Greek. A diachronic approach. *Glossologia* 11-12: 111-30.
- Condoravdi, C. & P. Kiparsky (2001): Clitics and clause structure. In Janse, M., B. Joseph & A. Ralli (eds.) (2001): *Modern Greek Dialects and Linguistic Theory*. Patras: Univ. of Patras, 31-50. Also in *Journal of Greek Linguistics* 2 (2001) 1-39.
- Horrocks, G. (1990): Clitics in Greek: a diachronic review. In Roussou, M. & S. Panteli (eds.) *Greek outside Greece II*, Athens, 35-52.
- Horrocks, G. (1991): Οι κλιτικές αντωνυμίες στην ιστορία της ελληνικής γλώσσας. *Studies in Greek Linguistics* 11: 39-51.
- Horrocks, G. (1995): On condition: aspect and modality. *Proceedings of the Cambridge Philological Society* 41: 153-73.
- Janssen, M. (1998): Η πρόταξη και επίταξη του αδύνατου τύπου της προσωπικής αντωνυμίας την εποχή του *Ερωτόκριτου* και της *Θυσίας του Αβραάμ*. *Cretan Studies* 6: 129-33.

- Joseph, B.D. (1981). On the synchrony and diachrony of Modern Greek NA. *Byzantine and Modern Greek Studies* 7: 139-154.
- Joseph, B. (1983): *Synchrony and Diachrony of the Balkan infinitive. A study in areal, general and historical linguistics*. Cambridge: CUP.
- Joseph, B. D. (2001): Language contact and the development of negation in Greek and the Balkans. In Aggouraki, G. et al. (eds.), *Greek Linguistics '99. Proceedings of the 4th International Conference on Greek Linguistics*, Nicosia, 17-19 September 1999. Thessaloniki: University Studio Press, 349-53.
- Landsman, D.M. (1988-9): The history of some Greek negatives: phonology, grammar and meaning. *Glossologia* 7-8: 13-31.
- Lendari, T. & I. Manolissou (2003): Η εκφορά του έμμεσου αντικειμένου στα μεσαιωνικά ελληνικά. Γλωσσολογικά και εκδοτικά προβλήματα. *Studies in Greek Linguistics. Proceedings of the 23rd [sic] Annual Meeting of the Department of Linguistics, Aristotle University of Thessaloniki*, 394-405.
- Mackridge, P. (1993): An editorial problem in medieval Greek texts: the position of the object clitic pronoun in the Escorial Digenes Akrites. In Panayotakis, N. (ed.): *Αρχές της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας. Proceedings of the Second International Conference 'Neograeca medii aevi'*, Venezia: Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini, 325-42.
- Mackridge, P. (1995): Η θέση του αδύνατου τύπου της προσωπικής αντωνυμίας στη μεσαιωνική δημώδη ελληνική. *Studies in Greek Linguistics. Proceedings of the 15th Annual Meeting of the Department of Linguistics, Aristotle University of Thessaloniki, 11-14 May 1994*. Thessaloniki, 906-29.
- Mackridge, P. (1997): The medieval Greek infinitive. In Konstantinides, K. et al., *Studies in honour of R. Browning*. Venice: Istituto ellenico di studi bizantini e postbizantini. 191-204.
- Mackridge, P. (2000): The position of the weak object pronoun in Medieval and Modern Greek. [*Yazyk i rechevaya deyatel'nost'* (St. Petersburg)] 3: 133-51.
- Manolissou, I. (2001): The evolution of the demonstrative system in Greek. *JGL* 2: 119-48.
- Manolissou, I. (2004): Οι αναφορικές προτάσεις της ελληνικής: διαχρονική προσέγγιση. *Proceedings of the 6th International Conference in Greek Linguistics, Rethymno 18-21 Sept. 2003*
[www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL/ebook/h/manolissou.pdf]
- Mirambel, A. (1961): Participe et gérondif en grec médiéval et moderne. *BSL* 56: 46-79.
- Newton, B. (1979): Habitual aspect in Ancient and Modern Greek. *BMGS* 5: 29-42.
- Nikiforidou, K. (1996): Modern Greek ας: A case study in grammaticalization and grammatical polysemy. *Studies in Language* 20.3: 599-632.
- Nicholas, N. (1996): The diachrony of the Modern Greek complementiser pos: A non-monotonic language change. *Working papers in linguistics -University of Melbourne* 16: 195-221.
- Pappas, P. (2004): *Variation and morphosyntactic change in Greek: From clitics to affixes*. Basingstoke: Palgrave MacMillan.
- Sipetzis, E. (2005): On the diachrony of Greek: facts and implications. *Cambridge Occasional Papers in Linguistics* 2 (2005) 100-20.

- Soltic, Jorie (2012): The distribution of object clitic pronouns in the Grottaferrata manuscript of *Digenis Akritis*. *Byzantine and Modern Greek Studies* 36.2 (2012) 178-97.
- Tachibana, T. (1994): Spatial expressions in Byzantine vernacular Greek. In Philippaki-Warbuton, I. & M. Sifianou (eds.) *Themes in Greek linguistics I*, Amsterdam: J. Benjamins, 427-34.
- Tonnet, H. (1985): Note sur le remplacement de l'infinitif par le subjonctif en grec. *Cahiers Balkaniques* 7: 105-18.

May 2015